



Le transfert du culturel et le dictionnaire bilingue

Le cas du poème « La grasse matinée » de Jacques Prévert

Type de publication : Article de revue

Revue : [Les Cahiers du dictionnaire](#)
2021, n° 13. [Dictionnaire et exemple Dictionnaire, économie, entreprise](#)

Auteur : Anwar Mohammed (Sidad)

Résumé : Cet article étudie le rôle du dictionnaire bilingue dans le transfert du culturel à travers les traductions en arabe du poème « La grasse matinée » de Jacques Prévert. Nous voudrions répondre à la question : à quel point le dictionnaire bilingue est utile dans le transfert du culturel français vers l'arabe ? L'étude montre que le dictionnaire bilingue réduit le fossé entre les deux langues tout en fournissant des équivalences. Or, le traducteur doit les adapter au contexte.

Pages : 477 à 492

Revue : [Les Cahiers du dictionnaire](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406127093

ISBN : 978-2-406-12709-3

ISSN : 2262-0419

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-12709-3.p.0477

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 16/02/2022

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : Dictionnaire bilingue, l'équivalence culturel, Jacques Prévert, « La grasse matinée »

[Afficher en ligne](#)